

K vlastní práci je třeba dodat, že slovníky musíme používat skutečně jako odkazový materiál, tedy pramen, ke kterému se uchylujeme v případech nouze, neznalosti nebo potřeby ověření výrazů. Nezapomeňme, že je vytvářejí lidé jako my – a my jsme omylní. Ve slovníku nenalezneme přírodní zákony existující nezávisle na nás. Proto pozor: není-li něco ve slovníku, nelze tvrdit, že to neexistuje,¹⁴ a naopak, najdeme-li něco ve slovníku, nikdy nemáme záruku, že je dané slovo používáno pouze takovým způsobem a jen v takových případech, které slovník uvádí.

Task 19

Nezkušení uživatelé slovníku mohou někdy sáhnout po prvním ekvivalentu či významu, který heslo nabízí, a nedokáží vybrat termín nejhodnější. Tučně vtištěná slova jsou užitá nevhodně. Vyhledejte lepší výraz stejného nebo podobného významu, který by správně vyjádřil to, co má být sděleno.

Inexperienced users of dictionaries often find a word and make use of the first meaning they come to. The words in bold type are incorrect. Write out the correct version of each sentence.

- a) She has got a new **work** on the campus.
- b) The council refused to issue a **permission** for the demonstration.
- c) I am **waiting** results from the Institute any day now.
- d) The Bursar is away for two days on a business **way**.

Task 20

Slovníky dbají na stručnost a funkčnost, a proto využívají velkého množství více či méně srozumitelných zkratk. V následujícím cvičení vyhledejte významy zkratk užívaných ve slovnících.

Add meanings to the abbreviated dictionary terms.

- | | | |
|------------|----------|------------------|
| a) V | f) lit. | k) dial |
| b) adj | g) coll. | l) p.p. |
| c) adv. | h) infm | m) V+O: USU PASS |
| d) abbrev. | i) sl | n) ADV AFTER VB |
| e) ff. | j) euph | o) ADV WITH VB |

Task 21

Následujících několik definic slova *literal* nabízí ukázkou rozdílného přístupu k výkladu jednotlivých hesel. Podle definic a–j určete typ materiálu, který by vám osobně při studiu angličtiny nejlépe pomohl.

Which of the following dictionary definitions of "literal" are best for you?

¹⁴ Na druhé straně je nutné uznat, že pro mnohé představuje obdobu našich pravidel pravopisu, a tedy nejvyšší jazykovou autoritu, *The Oxford English Dictionary (OED)*. Autoritmilovní Angličané pak rádi škrtají slova z odborných článků s odvoláním na skutečnost, že daný výraz nebyl nalezen v OED *and therefore does not exist*.